Porównanie tłumaczeń Psalmów 18:42

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wołali o pomoc, lecz nie było wybawcy, (Wzywali) JAHWE, lecz im nie odpowiedział.*[1]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wołali o pomoc, lecz nie było wybawcy, Wzywali JAHWE, lecz nie odpowiedział.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Starłem ich jak proch na wietrze, wyrzuciłem jak błoto uliczne.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wołalić, ale nie był, ktoby ich wybawił; do Pana, ale ich nie wysłuchał.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wołali, a nie był, kto by je wybawił, do JAHWE: ani ich wysłuchał.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wołają - lecz nie ma wybawcy; do Pana - lecz im nie odpowiada.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wołali, lecz nie było wybawiciela, Wzywali Pana, lecz im nie odpowiedział.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wołają, lecz nie ma dla nich wybawcy, wzywają JAHWE, lecz im nie odpowiada.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Szukali pomocy, lecz nie było wybawcy, wołali do JAHWE, lecz nie odpowiedział.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Krzyczeli, a nie było nikogo, kto by ich ocalił, [wołali] do Jahwe, lecz On ich nie wysłuchał.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wołali, ale nikt im nie pomógł; i do BOGA, ale im nie odpowiedział.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Doszczętnie ich zetrę ni czym proch na wietrze; wyrzucę ich jak błoto uliczne.

[1] <x>240 1:18</x>